

ЗМІСТ

ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

1. Балабан О. О. Лексико-граматичні трансформації при перекладі англомовних заголовків українською мовою.....	5
2. Vitebskaya P. V. Metaphor and the Translation Issues.....	11
3. Kupinskaya T. A. Linguocultural Aspects of English Zoomorphic Phraseological Units.....	16
4. Одородько О. С., Крисало О. В. Передача аксіологічної складової народних казок в перекладі: до постановки питання	23
5. Пантикіна Н. І., Деарт А. Є. Трансформація додавання при аудіовізуальному перекладі художніх фільмів.....	31
6. Саніна Є. О., Євдокименко О. О. Метафоричне моделювання як характерна риса роману Майкла Каннінгема „Години” і його передача при перекладі.....	38
7. Танцура В. Є. Лінгвокультурологічні аспекти перекладу художніх фільмів англійською мовою (на матеріалі оригіналу фільму „Тіні забутих предків”).....	45
8. Ткачівська М. Р. Мовні „заплави” або лихослів’я (перчений хліб перекладача).....	50

ЛІНГВІСТИКА

9. Василькова І. О. Поняття „гостинність” вербалізоване в німецькій та українській мовних картинах світу.....	58
10. Kozak S. V. Frame Structures Describing Human Appearance in a German Literary Discourse.....	68
11. Kokoza T. D. Cognitive and Structural-semantic Parameters of Political Apology in the Media Discourse.....	75
12. Kolesnyk O. S. Lingual Representation of the Mythic Concept WAY.....	81
13. Маслова В. А. Языковая картина мира восточных славян.....	89
14. Moskalenko O. I. Semantic Transformations of English Verbs in Pilot-controller Communication.....	96
15. Недайнова І. В., Саманджія А. Г. Реалізація емотивної функції в англомовному антиглобалістському дискурсі (на матеріалах сайтів Всесвітнього соціального форуму (WSF) та соціальної мережі Care2).....	100
16. Ситникова Е. В. Единицы национально-культурного пространства внутреннего лексикона человека.....	107
17. Стоянова І. Д. Лексичні засоби вербалізації образно-ціннісного складника лінгвокультурного концепту <i>STATE</i> в дискурсі антиутопії.....	121

ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

18. **Иванова Н. П.** Имплицитное значение изображений цветов в картинах окружающего мира русских писателей XIX века. 127
19. **Изотова Н. П.** Образ персонажу крізь призму вертикального контексту художнього твору (на матеріалі романів Дж. М. Кутзее)..... 135
20. **Медоренко О. М.** Специфіка автотекстового та автогіпер-текстового автокоментаря в сучасному літературознавстві..... 143
21. **Токарієва L. V.** From Imago to Image (Representation of America in the Novels “Speak, Memory” and “Lolita” by Vladimir Nabokov)..... 150

МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

22. **Максименко О. В.** Формування навичок міжкультурної комунікації у студентів нефілологічних спеціальностей..... 158
 23. **Petrova S. V.** Professional Language Training of the International Relation Students: the Problems of Teaching through Translation.. 163
 24. **Яхнюк Т. О.** Використання автентичних художніх відеофільмів для комплексного розвитку мовленнєвих умінь студентів мовних факультетів..... 171
- Відомості про авторів**..... 181